



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 8.1.2002
KOM(2002) 4 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ferromolybden med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Den 9. november 2000 indledtes en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af ferromolybden (FeMo) med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt "Kina").
2. Den 9. august 2001 indførte Kommissionen ved forordning (EF) nr. 1612/2001 en midlertidig antidumpingtold på importen af ferromolybden med oprindelse i Kina.
3. Efter at det var blevet konstateret, at staten griber ind i selskabernes beslutninger, blev det fastslået, at løftet om markedsøkonomisk behandling til en kinesisk eksporterende producent og individuel behandling til tre andre eksporterende producenter i forordningen om midlertidig told bør trækkes tilbage, og der bør fastsættes en landsdækkende margin for Kina.
4. Vedlagte forslag til Rådets forordning er baseret på de endelige undersøgelsesresultater angående dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser, som bekræftede, at det er berettiget at indføre endelige antidumpingforanstaltninger på 22,5%, svarende til skadesmargenen, for importen af ferromolybden med oprindelse i Kina.
5. En kinesisk eksporterende producent afgav pristilsagn. Tilsagnet kunne ikke godtages, da løftet om individuel behandling er blevet trukket tilbage.
6. Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag til Rådets forordning, der skal offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende senest den 8. februar 2002.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af ferromolybden med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab¹ (i det følgende benævnt "grundforordningen"), særlig artikel 9,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Kommissionen indførte ved forordning (EF) nr. 1612/2001² (i det følgende benævnt "forordningen om midlertidig told") en midlertidig antidumpingtold på importen af ferromolybden ("FeMo") henhørende under KN-kode 7202 70 00 og med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt "Kina").

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (2) Efter offentliggørelsen af de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det blev besluttet at indføre midlertidige antidumpingforanstaltninger for importen af FeMo med oprindelse i Kina, indgav flere interesserede parter skriftlige bemærkninger. Parter, som anmodede om det, fik lejlighed til at blive hørt mundtligt.
- (3) Kommissionen fortsatte med at indhente og efterprøve alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en endelig afgørelse.
- (4) Alle parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af FeMo med oprindelse i Kina og endelig opkrævning af de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig told. De fik også en frist,

¹ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000, EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

² EFT L 214 af 6.8.2001, s. 3.

inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til offentliggørelsen af oplysningerne.

- (5) De interesserede parter mundtlige og skriftlige bemærkninger blev gennemgået, og undersøgelsesresultaterne blev i påkommende tilfælde ændret i overensstemmelse dermed.

C. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

- (6) Da der ikke er modtaget nye argumenter om den pågældende vare og samme vare, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 13-17 i forordningen om midlertidig told.

D. DUMPING

1. Generel metode

- (7) Flere kinesiske eksporterende producenter fremførte, at fastsættelsen af tidspunktet for beslutningen om at anvende stikprøver i indledningsmeddelelsen havde skabt stor retlig usikkerhed om de gældende frister for indgivelse af de relevante spørgeskemaer, og at Kommissionen burde have været mere lempelig i sin anvendelse af de forskriftsmæssige frister.
- (8) I den standardmeddelelse, der blev anvendt i denne procedure, er der fastsat klare frister for indgivelse af de ønskede oplysninger. Kommissionen gav endvidere alle berørte parter yderligere oplysninger om de forskellige stadier i proceduren og var rede til at behandle yderligere spørgsmål, hvis det var nødvendigt. Der blev også udvist særlig fleksibilitet over for flere eksporterende producenter, da de skulle indgive de ønskede oplysninger. Endelig var Kommissionens tjenestegrenes beslutning om ikke at anvende stikprøver udelukkende en følge af det begrænsede antal samarbejdsvillige eksporterende producenter. Da det blev anset for muligt at gennemgå det pågældende antal, baserede Kommissionens tjenestegrene undersøgelsesresultaterne på oplysninger, som behørigt blev indgivet af alle samarbejdsvillige eksporterende producenter. Alle påstande om retlig usikkerhed i denne sag er således ubegrundet, og under alle omstændigheder kan ingen eksporterende producent hævde, at de er blevet negativt påvirket af beslutningen om ikke at anvende stikprøver og heller ikke af tidspunktet for beslutningen.
- (9) Kommissionen gennemgik på ny den behandling, der blev tildelt en kinesisk eksportør, som havde overholdt fristen for indgivelse af spørgeskemaet om stikprøver, men som ikke anmodede om markedsøkonomisk eller individuel behandling. Det pågældende selskab behandles nu som en samarbejdsvillig part, og selskabets eksporttransaktioner er taget med i dumpingberegningerne og vurderingen af den landsdækkende dumpingmargen sammen med de øvrige samarbejdsvillige eksportørers transaktioner.

2. Tilbagetrækning af tilsagn om markedsøkonomisk og individuel behandling

- (10) Der erindres om, at en eksportør fik tildelt markedsøkonomisk behandling og tre eksportører individuel behandling på det foreløbige stadium. Siden er der kommet vigtige oplysninger for dagen, hvilket betyder, at det ikke længere er berettiget med individuelle todsatser.
- (11) Det konstateredes, at det kinesiske handelskammer (China Chamber of Commerce and Minmetals) kort tid efter offentliggørelsen af forordningen om midlertidig told havde været vært for et møde, hvor der blev oprettet en gruppe af kinesiske producenter af FeMo (den såkaldte koordineringsgrupper for molybden og molybdenprodukter under det kinesiske handelskammer (China Chamber of Commerce of Minmetals and Chemicals), som tegner sig for 70% af Kinas produktion af FeMo, og som gik ind på at anvende pris- og mængdebegrænsninger ved eksport af FeMo til Fællesskabet. Gruppen omfatter 25 producenter, hvoraf de fleste ikke udviste samarbejdsvilje i forbindelse med proceduren og ikke engang gjorde forsøg på at påvise, at de arbejder efter markedsøkonomiske principper og uden indgreb fra statens side. Gruppens formand er ansat af en statsejet virksomhed, som er den største ferromolybdenproducent i Kina, og som ikke samarbejdede i forbindelse med antidumpingundersøgelsen. Næstformanden blev hentet fra det selskab, som var indrømmet markedsøkonomisk behandling på det foreløbige stadium af undersøgelsen. De berørte producenter fik særlige eksporttildelinger, som det viser sig blev fastsat i forhold til deres niveau af midlertidig antidumpingtold. Selskaber med et lavt toldniveau fik således tildelt uforholdsmæssigt høje kvoter. Det selskab, som var blevet tildelt markedsøkonomisk behandling, og som havde den laveste told (3,6%), fik en eksportkvote, som oversteg dets produktionskapacitet og svarede til mere end en tredjedel af hele den mængde, som hele gruppen havde til hensigt at eksportere til Fællesskabet. Endvidere var det gruppens erklærede mål at undgå antidumpingtold.
- (12) Alle berørte parter, herunder alle samarbejdsvillige selskaber, og det relevante handelskammer blev underrettet om Kommissionens bekymringer og fik lejlighed til at svare på afgørelserne. Der blev modtaget svar fra alle parter undtagen handelskammeret. Svarene bekræftede, at der var oprettet en sammenslutning af ferromolybdenproducenter, og nogle af dem hævdede, at det ville være urimeligt at drage en konklusion om statslig indgriben eller omstøde de afgørelser om markedsøkonomisk og individuel behandling, som var baseret på gruppens selvregulerende beslutninger. Mange parter hævdede også, at det kinesiske handelsministerium ikke var involveret i sagen, og at gruppens resolutioner ikke blev forelagt ministeriet til godkendelse.
- (13) Imidlertid er det helt klart, at det pågældende arrangement ikke er foreneligt med de kriterier for fri fastsættelse af eksportpriser og -mængder, der skal være opfyldt for at indrømme eller opretholde individuel behandling. Eksportbetingelserne blev vedtaget under handelskammerets auspicer i forståelse med statsejede selskaber, og det tyder i høj grad på stor statslig indflydelse og alvorlig risiko for omgåelse af tolden. En sådan pagt er desuden et klart og bevidst forsøg på at kanalisere et selskabs eksport via et andet selskab med en lavere antidumpingtold med henblik på at undgå told. De pågældende selskaber ville hverken have fået tildelt individuel eller markedsøkonomisk behandling, hvis det på et tidligere stadium var blevet konstateret, at der fandtes et sådant arrangement.

- (14) Oplysninger vedrørende en periode, der følger efter undersøgelsesperioden, tages normalt ikke i betragtning, men under disse usædvanlige omstændigheder er det nødvendigt at tage hensyn til den nye udvikling, som tydeligvis har gjort de tidligere konklusioner uholdbare. På baggrund af de nye oplysninger konkluderes det, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at ugyldiggøre de foreløbige undersøgelsesresultater om individuel behandling, og den individuelle behandling, som de pågældende selskaber fik tildelt i forordningen om midlertidig told, trækkes således tilbage. Selskaberne vil for fremtiden være omfattet af den landsdækkende margin for Kina.
- (15) Hvad angår den markedsøkonomiske behandling i forbindelse med et samarbejdsvilligt selskab, oplyste selskabet i sin besvarelse af spørgeskemaet, at alle beslutninger vedrørende bl.a. priser, produktion og salg blev truffet som reaktion på markedssignaler, der afspejler udbud og efterspørgsel, og uden nogen omfattende statslig indgriben. Det må understreges, at skal der indrømmes markedsøkonomisk behandling, må det i overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen ske på grundlag af klare beviser for, at selskabet arbejder under markedsøkonomiske vilkår. Men i den foreliggende sag viser det sig, at selskabet ikke kun afpasser sine aktioner og forretningsbeslutninger efter selskaber, som ikke var i stand til at opfylde kriterierne for markedsøkonomisk behandling, men også efter statsejede virksomheder, som ikke udviste samarbejdsvilje i forbindelse med proceduren. Desuden er selskabet tilsyneladende villigt til at indvilge i at eksportere varer, som det ikke har kapacitet til at fremstille, til mindstepriser, der er fastsat af gruppen. Det er helt klart i modstrid med selskabets tidligere erklæringer og kan ikke forenes med et af hovedkriterierne for at indrømme markedsøkonomisk behandling, nemlig at bl.a. beslutninger om priser, produktion og salg træffes som reaktion på markedssignaler.
- (16) I vurderingen af, om et selskab skal indrømmes markedsøkonomisk behandling, drager Kommissionen oftest sine konklusioner på grundlag af situationen i undersøgelsesperioden. Hvis kriterierne i artikel 2, stk. 7, i grundforordningen er opfyldt i perioden, kan Kommissionen med rimelighed antage, at selskabet i fremtiden vil handle tilstrækkeligt uafhængigt af staten og efter markedsøkonomiske normer. I det foreliggende tilfælde har selskabet, som tilsyneladende handlede efter markedsøkonomiske normer i undersøgelsesperioden, imidlertid ændret adfærd, efter at det blev pålagt en individuel dumpingmargin. Det er nu tydeligt, at selskabet ikke længere arbejder i overensstemmelse med markedsøkonomiske principper og artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen, men at det er underlagt indblanding fra anden side og part i eksportbetingelser i form af priser og mængder. Det viser sig også, at selskabet ikke arbejder uden omfattende statslig indgriben. Oplysninger vedrørende en periode, der følger efter undersøgelsesperioden, tages normalt ikke i betragtning, men under disse usædvanlige omstændigheder er det nødvendigt at tage hensyn til den nye udvikling, som tydeligvis har gjort de tidligere konklusioner uholdbare.
- (17) På baggrund af de nye oplysninger konkluderes det derfor, at afgørelsen om markedsøkonomisk behandling for dette selskab ikke længere står ved magt. Endvidere er det ikke længere passende at fastsætte en individuel toldsats for selskabet. Den markedsøkonomiske behandling, som tidligere er tildelt Nanjing Metalink, trækkes derfor tilbage, og selskabet vil for fremtiden være omfattet af den landsdækkende margin for Kina.

- (18) Det skal bemærkes, at hvis der konstateres et arrangement som det beskrevne i forbindelse med en undersøgelse vedrørende et fuldgyldigt markedsøkonomisk land, har institutionerne under alle omstændigheder ikke andet valg end at indføre en landsdækkende told i overensstemmelse med artikel 9, stk. 5, fordi individuelle toldsatsler ikke ville være passende.

3. Normal værdi

(a) *Referenceland*

- (19) Flere eksporterende producenter hævdede, at oplysningerne fra de samarbejdsvillige selskaber i USA ikke udgjorde et pålideligt grundlag for fastsættelsen af den normale værdi og satte spørgsmålstejn ved Kommissionens afgørelse om, at de amerikanske selskabers salg i undersøgelsesperioden ikke havde fundet sted i normal handel.
- (20) Alle oplysninger fra de to samarbejdsvillige selskaber i USA blev efterprøvet af Kommissionen hos begge selskaber i USA. Kommissionen var følgelig tilfreds med nøjagtigheden og pålideligheden af oplysningerne fra begge selskaber med henblik på denne procedure og bekræfter, at den normale værdi fortsat vil blive baseret på den fastsatte normale værdi for referencelandet.
- (21) Flere eksporterende producenter fremførte, at det ikke var hensigtsmæssigt at anvende oplysninger fra et af selskaberne, der i højere grad arbejder som omdanner end som producent, medens andre krævede en justering, fordi der var tale om særlige omkostninger i forbindelse med omdannelsen.
- (22) Kommissionen undersøgte derfor igen, om det var nyttigt at anvende oplysninger fra en omdanner til beregningen af den normale værdi i denne procedure. Der blev også taget hensyn til, at det var vigtigt at sikre, at de anvendte oplysninger var så omfattende og repræsentative som muligt. Konklusionen var, at den normale værdi stadig ville være baseret på pålidelige og repræsentative oplysninger, selv om oplysningerne vedrørende omdanneren ikke blev medtaget i de relevante beregninger. For at tage hensyn til de relevante kinesiske eksporterende producenters bekymringer blev det følgelig besluttet at holde oplysninger vedrørende den pågældende omdanner uden for beregningen af den normale værdi. Under alle omstændigheder var virkningerne af denne ændring minimale.
- (23) To eksporterende producenter krævede også justering for forskelle i omkostningerne til miljøbeskyttelse og tab af molybden. Som angivet i forordningen om midlertidig told undersøgte Kommissionen fordelene ved disse krav. De kinesiske selskaber er faktisk omfattet af miljøbeskyttelseslove og normer, og selv om det ikke er de samme som i USA, er det ikke klart og blev heller ikke påvist i hvilket omfang forskellene berører prisernes sammenlignelighed. Hvis sagen anskues i sammenhæng med kravet vedrørende tab af molybden, er det endnu mindre sandsynligt, at der vil være betydelige virkninger for prisernes sammenlignelighed.
- (24) Påstanden om, at molybdentabet er potentielt højere i Kina end i USA, forudsætter, at producenterne i USA er mere effektive end de kinesiske producenter. Forskelle i miljøomkostninger kan således i det mindste delvis blive opvejet af en mere effektiv produktionsproces. Uden en mere præcis fastsættelse af omfanget af de påståede forskelle i miljøomkostninger og molybdentab konkluderer Kommissionen under alle

omstændigheder, at det er blevet påvist, at der ikke er nogen virkninger for prisernes sammenlignelighed, og at det følgelig ikke er berettiget at foretage justeringer.

- (25) Bortset fra at oplysningerne fra omdanneren som nævnt ikke blev medtaget, bekræftes metoden til fastsættelse af den normale værdi i betragtning 38-40 i forordningen om midlertidig told.

(b) Eksportpris

- (26) Eksportpriserne blev beregnet i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen, dvs. på grundlag af de eksportpriser, der faktisk er betalt eller skal betales for den pågældende vare ved salg til den første uafhængige kunde.

(c) Sammenligning

- (27) Metoden i betragtning 49 og 50 i forordningen om midlertidig told bekræftes.
- (28) To eksporterende producenter hævdede, at beregningerne burde foretages under henvisning til de to kvaliteter, der er anført i Metal Bulletin. Metoden i forordningen om midlertidig told, dvs. henvisning til det nøjagtige molybdenindhold, anses imidlertid for at være mere nøjagtig, idet den tager hensyn til alle afvigelser af indhold og desuden giver bedre mulighed for sammenligning med den normale værdi, da referencelandets producent har angivet de relevante oplysninger efter molybdenindhold.

(d) Dumpingmargen

- (29) På baggrund af ovennævnte ændringer vedrørende markedsøkonomisk og individuel behandling er alle samarbejdsvillige eksporterende producenter nu omfattet af den landsdækkende dumpingmargen for Kina. Metoden til beregning af denne margin i betragtning 51 og 54 i forordningen om midlertidig told bekræftes.
- (30) På dette grundlag blev den landsdækkende dumpingmargen for Kina fastsat til 38,5%.

E. ERHVERVSGREN I FÆLLESSKABET

- (31) Da der ikke er modtaget nye argumenter angående produktionen i Fællesskabet og definitionen af erhvervsgrenen i Fællesskabet, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 56-60 i forordningen om midlertidig told.

F. SKADE

1. Forbrug i Fællesskabet

- (32) Det er blevet fremført, at EF-erhvervsgrenen kun består af selskaber, som klagede eller støttede klagen, og at der således ikke burde tages hensyn til oplysninger fra andre EF-erhvervsdrivende med henblik på undersøgelsen af skade.
- (33) Andre EF-erhvervsdrivendes salg blev kun anvendt til fastsættelsen af forbruget i Fællesskabet og ikke til vurderingen af de økonomiske indikatorer vedrørende EF-erhvervsgrenens situation. Det åbenbare forbrug i Fællesskabet ville være blevet undervurderet, hvis andre EF-erhvervsdrivendes salg ikke var blevet medtaget.

- (34) På baggrund af ovenstående bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 61-63 i forordningen om midlertidig told.

2. Import af varer med oprindelse i Kina

(a) Importens omfang og markedsandel

- (35) Da der ikke er modtaget nye bemærkninger til importens omfang og markedsandel, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 64 og 65 i forordningen om midlertidig told.

(b) Importens priser

(i) Prisudvikling

- (36) Da der ikke er modtaget nye oplysninger om prisudviklingen, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 66 i forordningen om midlertidig told.

(ii) Prisunderbud

- (37) To interesserede parter satte spørgsmålstegn ved, at fakturadatoen blev anvendt ved omregningen af eksportvalutaen til EUR. De hævdede, at valutaomregningen burde foretages på grundlag af vekselkursen i måneden efter fakturadatoen, da tidsforskellen er ca. en måned mellem fakturadatoen og datoen for varernes indførsel i Fællesskabet. En anden mulighed ville være at anvende en gennemsnitlig vekselkurs for hele undersøgelsesperioden.
- (38) Som foreskrevet i grundforordningen angående valutaomregning i forbindelse med beregningen af dumpingmargenen anvendes vekselkursen på salgsdatoen, idet salgsdatoen er fakturadatoen, medmindre væsentlige salgsbetingelser fremgår mere korrekt af et dokument med en anden dato. For både eksportørerne og EF-erhvervsgrenen blev valutaomregningen således foretaget i samme led, dvs. ved anvendelse af fakturadatoen, uanset datoen for levering eller toldbehandling. På baggrund af ovenstående fastslås det, at omregningen til EUR på det foreløbige stadium også passer i forbindelse med prissammenligningen. Anmodningen blev derfor afvist.
- (39) To eksporterende producenter fremførte, at eksportpriserne burde justeres for forskelle i handelsled, da de eksporterende producenter sælger til forhandlere, medens EF-erhvervsgrenen sælger til endelige brugere.
- (40) Det konstateredes, at EF-erhvervsgrenen havde solgt sine varer gennem forskellige salgskanaler, dvs. både forhandlere og endelige brugere. Der blev endvidere ikke konstateret nogen vedvarende og/eller betydelige prisforskelle ifølge de forskellige salgskanaler. Anmodningen om justering for handelsled blev derfor afvist.
- (41) På det foreløbige stadium blev de eksporterende producenters priser cif sammenlignet med EF-erhvervsgrenens priser ab fabrik. Med henblik på en rimelig sammenligning anmodede to eksporterende producenter om justering af EF-erhvervsgrenens priser for omkostninger til leje af lagre.
- (42) Det fastslås, at EF-erhvervsgrenens priser ikke skal justeres for lageromkostninger, idet de eksporterende producenters priser, der blev anvendt til beregningen, omfatter

sådanne omkostninger blandt de omkostninger efter importen, som blev tilføjet eksportpriserne som anført i betragtning 67 i forordningen om midlertidig told. Anmodningen blev derfor afvist.

- (43) Under hensyn til, at endnu en eksporterende producent på det endelige stadium blev behandlet som en samarbejdsvillig part, tilbagetrækningen af løftet om markedsøkonomisk og individuel behandling, ovennævnte argumenter og rettelsen af skrivefejl, var forskellen i priserne, udtrykt i procent af EF-erhvervsgrenens vejede gennemsnitlige priser, dvs. den landsdækkende vejede gennemsnitlige prisunderbudsmargen, 13,8%.

3. Situationen for erhvervsgrenen i Fællesskabet

- (44) Da der ikke er modtaget nye oplysninger om ovennævnte faktorer, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 71-90 i forordningen om midlertidig told.

4. Konklusion om skade

- (45) I forordningen om midlertidig told konkluderedes det, at EF-erhvervsgrenen havde lidt væsentlig skade i undersøgelsesperioden. Dumpingimporten af FeMo fra Kina steg 70% mellem 1997 og undersøgelsesperioden, og dens markedsandel i Fællesskabet øgedes fra ca. 34% til 49%. Den største stigning fandt sted mellem 1999 og undersøgelsesperioden, hvor importen steg 41%, og markedsandelen forøgedes med 9,4 procentpoint.
- (46) Der var to markante perioder i EF-erhvervsgrenens situation mellem 1997 og undersøgelsesperioden:
- mellem 1997 og 1999 var der en bedring i produktion, salg, markedsandel og rentabilitet, da EF-erhvervsgrenen kunne drage fordel af andre EF-erhvervsdrivendes faldende salg og markedsandel
 - mellem 1999 og undersøgelsesperioden, samtidig med den største indtrængen af import fra Kina, faldt EF-erhvervsgrenens produktion 19%, salget 17%, markedsandelen over 7 procentpoint og rentabiliteten [mellem 0% og 2%]. Trods en stigning i forbruget i Fællesskabet faldt EF-erhvervsgrenens salg mellem 1999 og undersøgelsesperioden, hvilket førte til tab af markedsandel.
- (47) Der var en skrivefejl i anden sætning i betragtning 92 i forordningen om midlertidig told, som skulle læses således: "selv om EF-erhvervsgrenen øgede sin produktion og sit salg i den betragtede periode, fulgte den ikke væksten i forbruget i Fællesskabet mellem 1999 og undersøgelsesperioden".
- (48) Det er blevet fremført, at EF-erhvervsgrenens situation ikke er blevet forværret, hvis 1997 anvendes som udgangspunkt og undersøgelsesperioden som sidste punkt. Det fremføres også, at det ikke er muligt at træffe afgørelser angående skade på grundlag af en forværring af EF-erhvervsgrenens situation i den sidste del af den betragtede periode, nemlig mellem 1999 og undersøgelsesperioden.

- (49) Formålet med en antidumpingundersøgelse er at vurdere dumpingimportens virkninger for EF-erhvervsgrenens situation i undersøgelsesperioden, der er den periode, i hvilken det undersøges, om der finder dumping sted. Tidsrummet inden undersøgelsesperioden tjener som en indikator for udviklingen i EF-erhvervsgrenens situation med henblik på at fastslå, om situationen i undersøgelsesperioden kan klassificeres som skadevoldende. Undersøgelsen af EF-erhvervsgrenens økonomiske situation er snarere en undersøgelse, hvor der tages hensyn til hændelser inden for den betragtede periode som det var tilfældet i forordningen om midlertidig told, end en undersøgelse af situationen på et tidspunkt i forhold til situationen på et andet.
- (50) Konklusionen var derfor, at den foreløbige analyse af EF-erhvervsgrenens situation opfylder kravene i grundforordningen.
- (51) Da der ikke blev modtaget nye oplysninger om EF-erhvervsgrenens situation og under hensyn til ovennævnte resultater, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater angående den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, som anført i betragtning 91-93 i forordningen om midlertidig told.

G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

- (52) Flere interesserede parter hævdede, at den skade, som EF-erhvervsgrenen led, var forårsaget af en eller flere af følgende faktorer:
- (i) *Udviklingen i råvarepriserne*
- (53) En interesseret part gjorde gældende, at EF-erhvervsgrenens priser havde fulgt råvarepriserne, og deres udvikling således ikke kunne tilskrives de kinesiske importpriser.
- (54) Undersøgelsen viste, at den vigtigste råvare til fremstilling af FeMo er MoO₃, og at der skulle være en forbindelse mellem priserne på MoO₃ og FeMo, idet udsving i priserne på MoO₃ automatisk svarer til udsving i EF-erhvervsgrenens råvareomkostninger. FeMo-producenterne har derfor ikke meget spillerum til at fastsætte deres priser. På et gennemsigtigt marked følger brugerne af FeMo nøje MoO₃-priserne for at være i en god position til at forhandle FeMo-priser.
- (55) Tendensen i EF-erhvervsgrenens priser i den betragtede periode fulgte tendensen i råvareomkostningerne. På grund af importen af varer fra Kina til priser, som lå under EF-erhvervsgrenens priser i hele den betragtede periode med undtagelse af 1998, var EF-erhvervsgrenen samtidig forhindret i at hæve priserne i samme takt som stigningen i de samlede produktionsomkostninger mellem 1999 og undersøgelsesperioden. Mellem 1999 og undersøgelsesperioden var der et fald i EF-erhvervsgrenens produktion og kapacitetsudnyttelse med efterfølgende omkostningsstigninger, og dette faldt sammen med en betydelig import fra Kina på markedet i Fællesskabet. Omkostningsstigningen på 8% i undersøgelsesperioden, som det ikke var muligt at afspejle fuldt ud i salgspriserne, førte således til en forringelse af rentabiliteten til et niveau, der ikke er tilstrækkeligt til at sikre EF-erhvervsgrenens levedygtighed på længere sigt.
- (56) Det konkluderes derfor, at udviklingen i råvarepriserne ikke bidrog væsentligt til forværringen af EF-erhvervsgrenens situation. Det er tværtimod rimeligt at antage, at både EF-erhvervsgrenens prisniveau og markedsandel ville have været meget højere,

hvis der ikke var forekommet dumpingimport fra Kina. I betragtning af ovenstående, og da der ikke er modtaget nye oplysninger, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 104-107 i forordningen om midlertidig told.

(ii) *EF-erhvervsgrenens manglende adgang til naturlige Mo-ressourcer*

- (57) Det blev fremført, at den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen, kunne tilskrives det forhold, at den ikke havde adgang til naturlige Mo-ressourcer, hvilket var en stor hindring for dens effektivitet. På den anden side skulle de kinesiske FeMo-producenters adgang til Mo-ressourcer resultere i, at de angiveligt var konkurrencedygtige.
- (58) For det første skal det bemærkes, at en af de producenter, der udgør erhvervsgrenen i Fællesskabet, er integreret på et lavere produktionstrin og fremstiller MoO₃, og der ikke er forelagt beviser for de påståede positive virkninger for EF-erhvervsgrenens effektivitet, hvis den var vertikalt integreret.
- (59) For det andet er Kinas produktion blevet reduceret siden 1998, selv om landet er i besiddelse af naturlige Mo-ressourcer. Oplysninger fra en interesseret part tyder også på, at Kina importerede omfattende mængder molybdenprodukter, hovedsagelig Mo-koncentrat. Følgelig er den nuværende situation i modstrid med alle påstande om kinesiske konkurrencefordele.
- (60) Endelig konstateredes det, at kinesisk FeMo blev importeret til dumpingpriser og i betydelige mængder i undersøgelsesperioden, og dette faldt sammen med tab af markedsandele, som tidligere var EF-erhvervsgrenens.
- (61) På baggrund af ovenstående er det ikke muligt at hævde, at den skade, som EF-erhvervsgrenen led, skyldes, at der ikke var adgang til naturlige Mo-ressourcer.

(iii) *EF-erhvervsgrenens påståede problemer var specielt forbundet med Mo-markedet*

- (62) Det blev gjort gældende, at undersøgelsen af årsagssammenhængen i forordningen om midlertidig told var mangelfuld, da den ikke behandlede spørgsmålet om, hvilken indflydelse konjunktursvingningerne i industrien på et lavere produktionstrin (kobberindustrien) og industrien på et højere produktionstrin (stålindustrien) havde for den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen. Det hævdedes, at den skade, som EF-erhvervsgrenen led, var specielt forbundet med Mo-markedet, selv om der ikke blev forelagt beviser til støtte for denne påstand.
- (63) For det første undersøgte Kommissionen i forordningen om midlertidig told virkningerne af udviklingen i priserne på den råvare, der anvendes til fremstilling af FeMo, nemlig MoO₃, for EF-erhvervsgrenens situation, og den konstaterede, at prisudviklingen ikke havde bidraget til den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen.
- (64) For det andet fremstilles MoO₃ af Mo-koncentrater, som til gengæld både kan udvindes som et biprodukt ved udvinding af kobber, men også ved udvinding af rå malme.
- (65) For det tredje, hvad angår industrien på et højere produktionstrin, undersøgte Kommissionen i forordningen om midlertidig told forbrugsudviklingen i forhold til udviklingen i stålindustrien, der er den vigtigste bruger af FeMo. Det skal navnlig bemærkes, at EF-erhvervsgrenen ikke var i stand til at udnytte væksten på markedet

mellem 1999 og undersøgelsesperioden, hvor forbruget steg 14%, hvilket faldt sammen med et opsving i stålindustrien, samtidig med at EF-erhvervsgrenens salg faldt 17%.

(66) På baggrund af ovenstående er det ikke muligt at fremføre, at den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen, er blevet forårsaget af problemer, der specielt er forbundet med Mo-markedet.

(iv) *EF's FeMo-producenters adfærd*

(67) En interesseret part hævdede, at den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen, skyldtes adfærden hos de to producenter, der udgør EF-erhvervsgrenen, og de to andre EF-erhvervsdrivende, som angiveligt skulle have en fælles dominerende stilling på markedet i Fællesskabet, i betragtning af deres kombinerede markedsandel. Der blev ikke indgivet andre oplysninger om de pågældende producenters adfærd på markedet i Fællesskabet end deres kombinerede markedsandel.

(68) Det faktum alene, at de fire selskaber, der fremstiller FeMo i Fællesskabet, har en markedsandel på [mellem 40% og 44%]³, kan for det første ikke betyde, at det er årsagen til den skade, der påførtes EF-erhvervsgrenen, som tilfældigvis kun bestod af to af de fire selskaber, hvis der ikke foreligger beviser for, at sådan skade skyldes selskabernes samlede økonomiske styrke, som sætter dem i stand til at optræde mærkbart uafhængigt af deres konkurrenter, kunder og i sidste ende forbrugerne.

(69) For det andet indtager de fire selskaber, der fremstiller FeMo i Fællesskabet, forskellige positioner på markedet: de to selskaber, som udgør EF-erhvervsgrenen, fremstiller hovedsagelig FeMo for egen regning til salg til brugere, medens de to andre selskaber omdanner MoO₃ til FeMo for tredjeparts regning (importører/forhandlere) mod betaling af et gebyr.

(70) Endelig blev der ikke fundet beviser for, at den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen i undersøgelsesperioden, kunne tilskrives, at den selv udviste konkurrencebegrænsende adfærd.

(71) Det konkluderes derfor, at den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, ikke kunne tilskrives dens egen konkurrencebegrænsende adfærd.

(v) *Import fra andre tredjelande*

(72) Det blev gjort gældende, at den skade, som EF-erhvervsgrenen havde lidt, kunne skyldes import af varer fra Armenien og Iran.

(73) Importen fra de to lande tegnede sig i undersøgelsesperioden for en markedsandel på henholdsvis 3,4 % (Armenien) og 1,8% (Iran) til priser, som var de samme eller lavere end de kinesiske priser. Selv om denne import bidrog til den skade, der forvoldtes EF-erhvervsgrenen, er dette bidrag dog fortsat marginalt i betragtning af importens markedsandel i forhold til den kinesiske markedsandel (49,3%) og bryder ikke årsagssammenhængen mellem importen fra Kina og den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervsgrenen.

³ Oplysningerne er angivet inden for en margen af hensyn til fortroligheden.

(74) På baggrund af ovenstående og i mangel af nye oplysninger om importen fra andre tredjelands bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 108-113 i forordningen om midlertidig told.

(vi) *Konklusion*

(75) På baggrund af ovenstående bekræftes det, at den pågældende import særskilt betragtet har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade som omhandlet i artikel 3, stk. 6, i grundforordningen og beskrevet i betragtning 117-118 i forordningen om midlertidig told.

H. FÆLLESSKABETS INTERESSE

(76) Flere interesserede parter fremsatte påstande om, hvilke virkninger antidumpingforanstaltninger kunne få for stålindustrien, uden dog at forelægge de nødvendige beviser til støtte herfor.

(77) Da der ikke er modtaget nye bemærkninger til undersøgelsen af Fællesskabets interesse i sagen, bekræftes de foreløbige undersøgelsesresultater i betragtning 120-147 i forordningen om midlertidig told.

I. ENDELIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

1. Skadestærskel

(78) En interesseret part hævdede, at den fortjenstmargen, der blev anset for at være det minimum, industrien kunne forvente at opnå, hvis der ikke forekom skadelig dumping, ikke var velvalgt, da EF-erhvervsgrenen opnåede en højere rentabilitet i sammenlignelige sektorer.

(79) Ved beregningen af det nødvendige toldbeløb til at afhjælpe virkningerne af skadelig dumping blev der taget hensyn til, at foranstaltningerne skulle give EF-erhvervsgrenen mulighed for at dække sine omkostninger og opnå en global fortjeneste før skat, som den med rimelighed kunne forvente under normale konkurrencevilkår, dvs. uden dumpingimport. Under hensyntagen til navnlig den fortjeneste, der blev opnået på salget af andre varer af samme type fremstillet af EF-erhvervsgrenen, blev det fastslået, at en fortjenstmargen på 5% af omsætningen kunne anses for at være en passende minimumsfortjeneste, som EF-erhvervsgrenen kunne forvente at opnå, hvis der ikke forekom skadelig dumping.

(80) Der blev også taget hensyn til argumenterne og tilhørende undersøgelsesresultater vedrørende de justeringer, der blev krævet i forbindelse med prisunderbud, såvel som rettelsen af skrivefejl ved beregningen af skadesmargenen.

(81) Da der ikke er modtaget nye oplysninger eller bemærkninger, bekræftes metoden til fastsættelse af skadestærskelen i betragtning 149-151 i forordningen om midlertidig told.

2. Endelige antidumpingforanstaltninger

- (82) På baggrund af ovenstående fastslås det, at der i overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, i grundforordningen bør indføres en endelig antidumpingtold på samme niveau som de konstaterede skadesmargener, da disse er lavere end de konstaterede dumpingmargener.
- (83) På grundlag af ovenstående fastsættes den endelige toldsats i procent af prisen cif, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, til 22,5%.

3. Tilsagn

- (84) Efter offentliggørelsen af de foreløbige undersøgelsesresultater udtrykte en eksporterende producent interesse i at afgive pristilsagn. Kommissionens tjenestegrene kan imidlertid ikke godtage et sådant individuelt tilsagn, da der ikke er foretaget nogen individuel fastsættelse af dumping på det endelige stadium.

4. Opkrævning af midlertidig told

- (85) I betragtning af omfanget af de konstaterede dumpingmargener og den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen, anses det for nødvendigt, at de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, indført ved forordningen om midlertidig told, dvs. forordning (EF) nr. 1612/2001, opkræves endeligt med samme beløb som den endelige told -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af ferromolybden henhørende under KN-kode 7202 70 00 og med oprindelse i Kina.
2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til 22,5% af prisen netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for den i stk. 1 beskrevne vare.
3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er angivet.

Artikel 2

De beløb, der er stillet som sikkerhed i form af den midlertidige antidumpingtold, der indførtes ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1612/2001, opkræves endeligt med en sats svarende til den endelige told anført i artikel 1, eller med en sats svarende til den midlertidige told hvor den er lavere. Beløb, der er stillet som sikkerhed ud over den endelige antidumpingtold, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*